

Generell gilt : Die für ein kombiniertes Heiz-und Kühlsystem eingesetzte Dämmung muss so ausgeführt werden, dass es im Kühlbetrieb nicht zu einer Durchfeuchtung kommen kann!
 General rule: The insulation used for a combined heating and cooling system must be configured so there cannot be any moisture penetration in cooling mode!
 Respecter de manière générale le point suivant : l'isolation utilisée pour un système combiné de chauffage et de refroidissement doit être conçue de telle manière à ce qu'elle ne puisse engendrer une pénétration de l'humidité en mode de conditionnement de l'air !
 In generale vale: l'isolamento impiegato per un sistema combinato di riscaldamento e raffreddamento deve essere eseguito in modo tale che in modo di raffreddamento non possa avvenire la penetrazione di umidità!

Hydr. BBCBE080

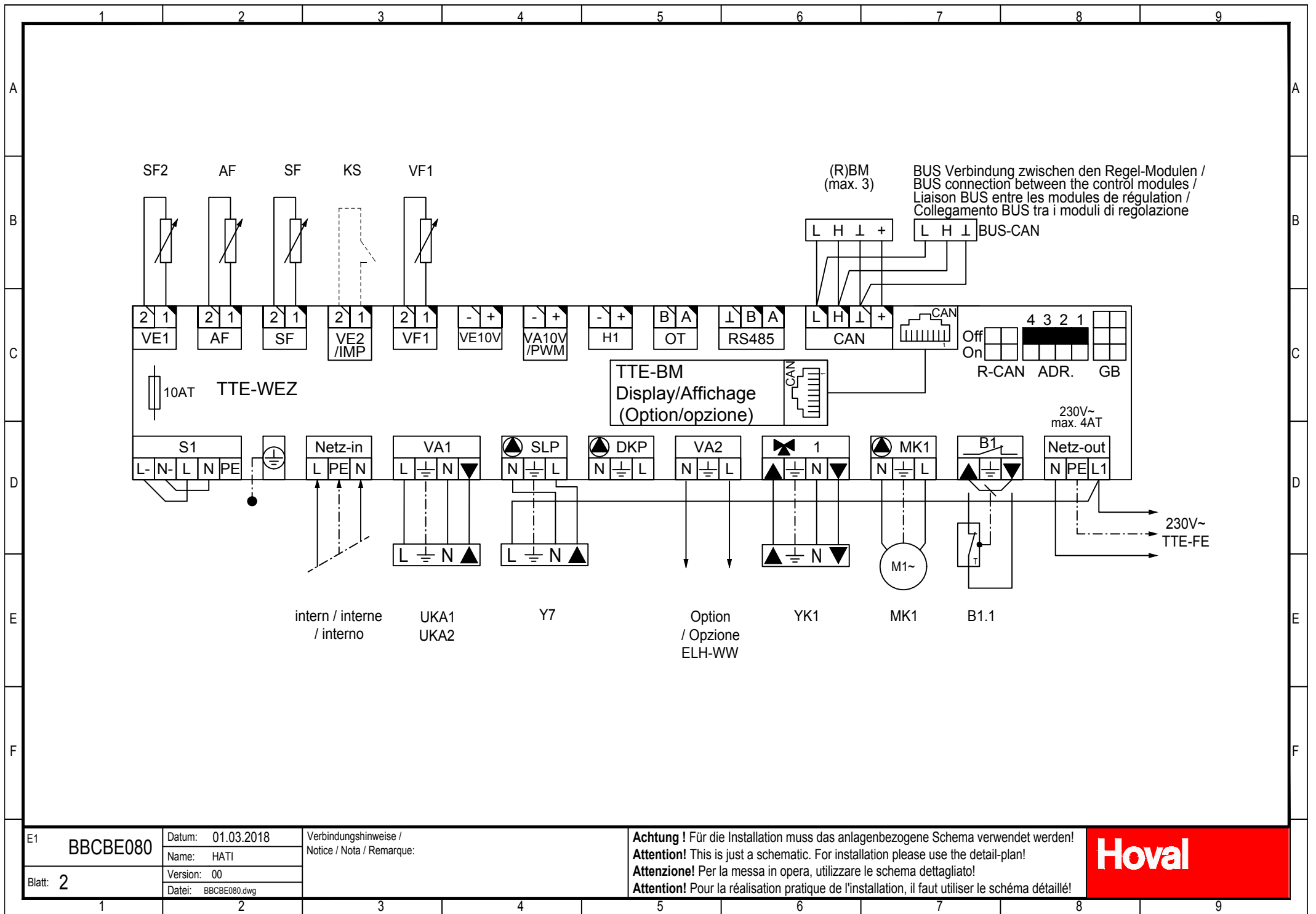
Datum: 01.03.2018
 Name: HATI
 Version: 00
 Date: BBCBE080.dwg

Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval

Blatt: 1



E1 BBCBE080

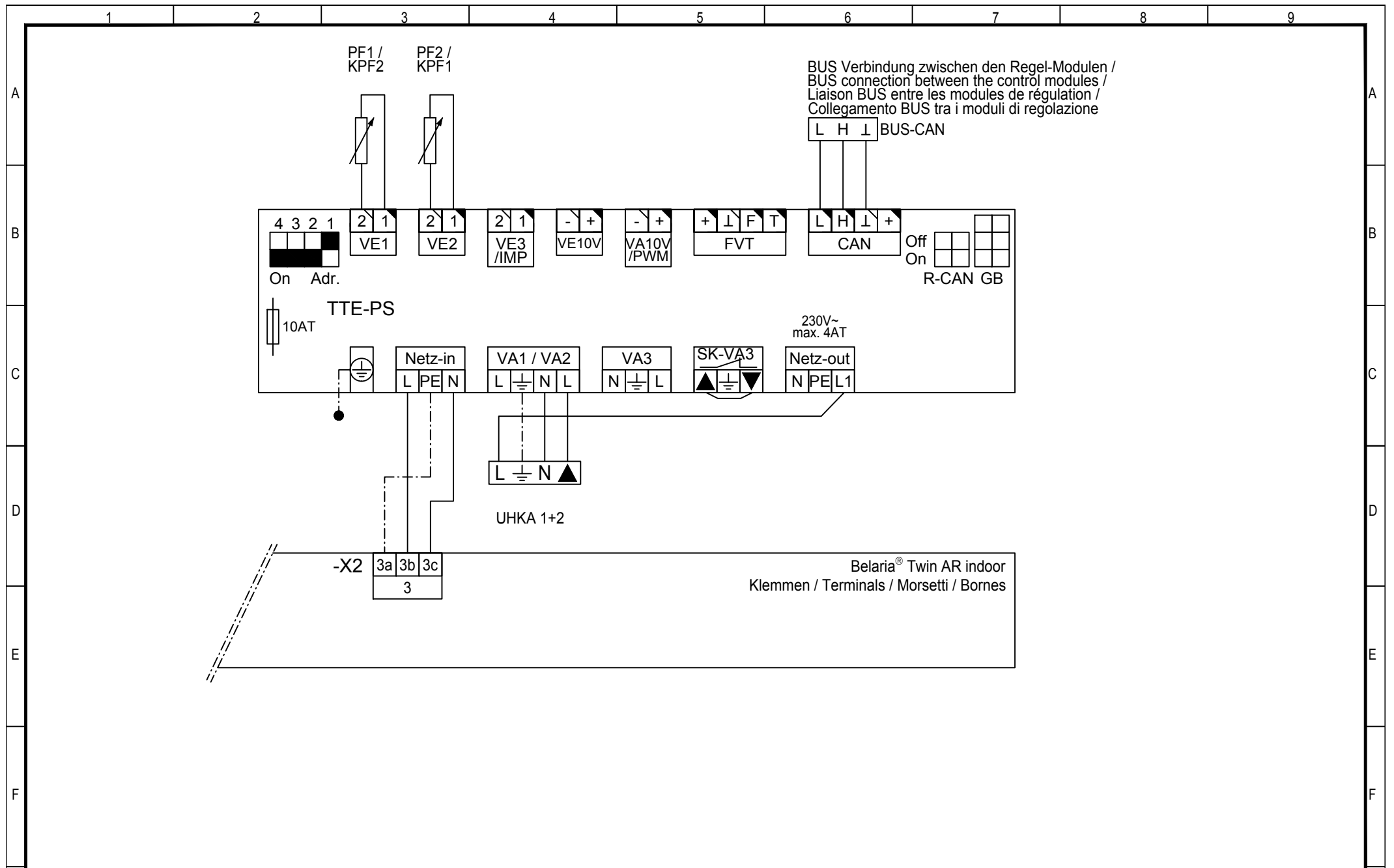
Datum: 01.03.2018
 Name: HATI
 Version: 00
 Datei: BBCBE080.dwg

Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval

Blatt: 2



E3 BBCBE080

Datum: 01.03.2018
 Name: HATI
 Version: 00
 Datei: BBCBE080.dwg

Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval

Blatt: 4

1

2

3

4

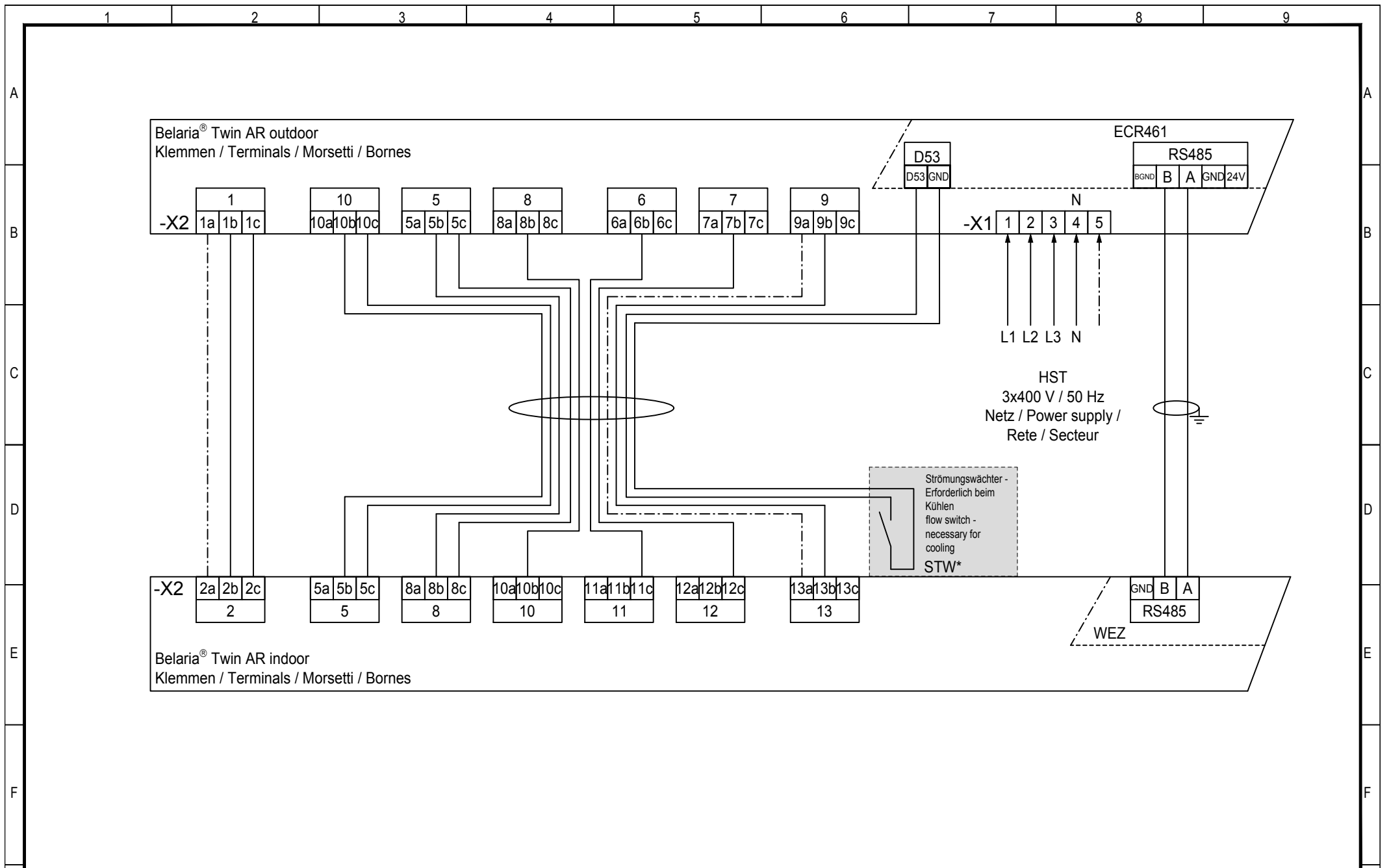
5

6

7

8

9



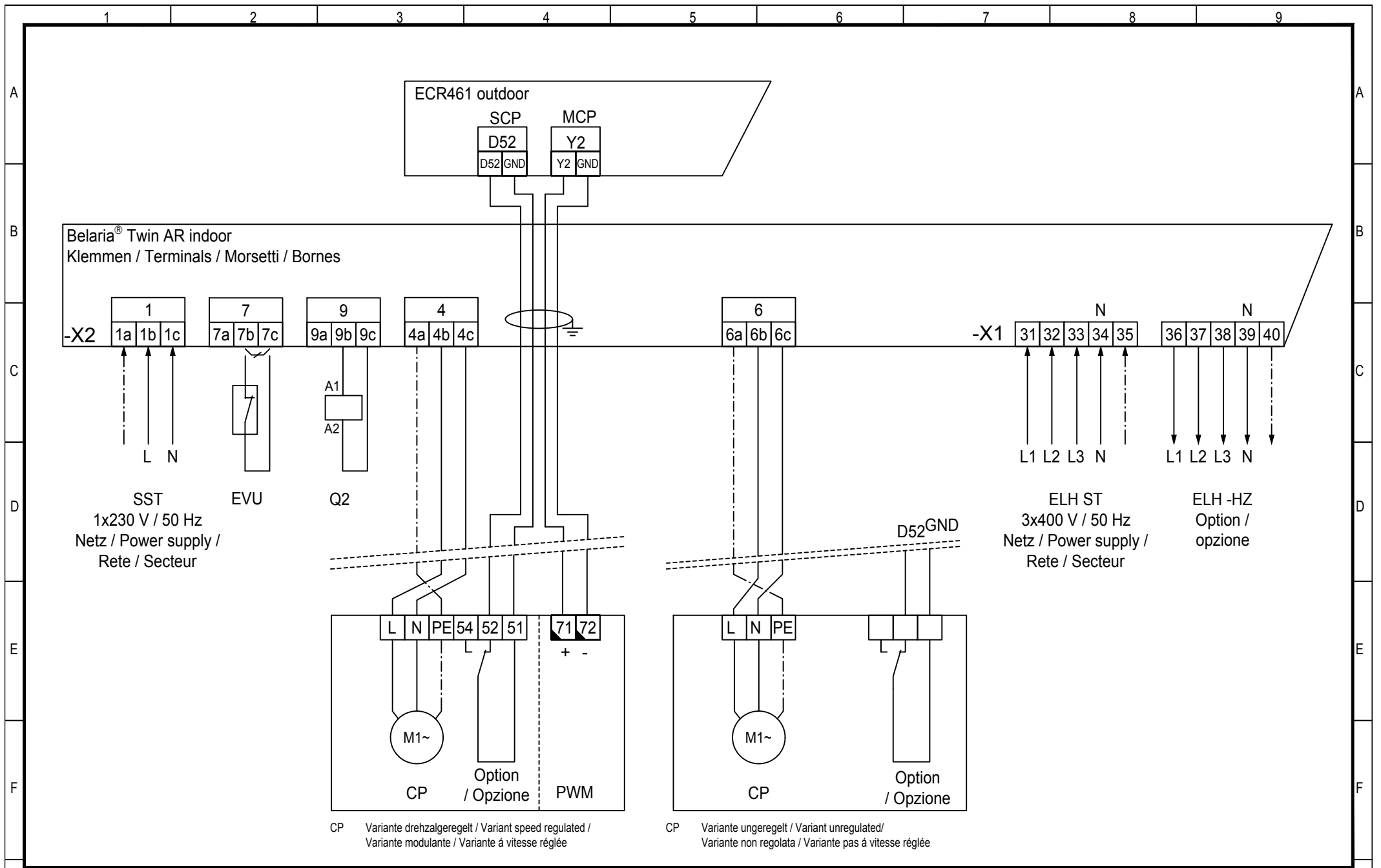
E4 **BBCBE080**
 Datum: 01.03.2018
 Name: HATI
 Version: 00
 Date: BBCBE080.dwg

Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!



Blatt: **5**



E4 BBCBE080

Datum: 01.03.2018
Name: HATI
Version: 00
Datei: BBCBE080.dwg

Verbindungshinweise /
Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval

Blatt: 6

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	R-CAN		DE: Zum Schluss Buskonfiguration mittels IBN-Assistent speichern (ohne angeschlossenen SGW)						
	On	On	GB: At the end, save the bus configuration using the start-up wizard (without a connected service technician gateway)						
B		Modul	FR: À la fin, sauvegarder la configuration bus à l'aide de l'assistant de mise en service (sans passerelle du technicien de maintenance connectée)						
		Adr.	IT: Alla fine, salvare la configurazione bus mediante l'assistente alla messa in funzione (senza gateway per tecnici dell'assistenza collegato)						
TTE - WEZ (1)									
B	Allgemein / General / Généralités / Generalità			Heizkreis 2 / Heat. Circuit 2 / Circ. chauff. 2 / Circuito risc. 2			Warmwasser / Hot water / Eau chaude / Acqua calda		
	Allgemein / General / Généralités / Generalità			Funktionsbez./Function name / Désign. Fonction / Denom funzione			Warmwasser 1 / Hot water 1 / Eau chaude 1 / Acqua calda 1		
C	Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione			04-005			Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione		
	04-077	3 / 5		Heiz-Kennlinie / Heating-Characteristic / Chauff.-caractéristique / Riscald.-caratteristica			Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro		
D	Heizkreis / Heat. Circuit / Circ. chauff. / Circuito risc.			03-012			05-005		
	Heizkreis 1 / Heat. Circuit 1 / Circ. chauff. 1 / Circuito risc. 1			03-013			05-003		
E	Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione			03-001			05-011		
	30-056	5	KS (5=VE2)	07-008			05-057		
F	Funktionsbez./Function name / Désign. Fonction / Denom funzione			Kühlkennlinie / Cooling char. / Carac. refroid. / Curva carat raff			Option / Opzione ELH-WW		
	04-005			03-047			Warmwasser / Hot water / Eau chaude / Acqua calda		
A	Heiz-Kennlinie / Heating-Characteristic / Chauff.-caractéristique / Riscald.-caratteristica			03-048			Warmwasser 1 / Hot water 1 / Eau chaude 1 / Acqua calda 1		
	03-012		°C	03-043			Konfiguration / configuration / Configuration / Configurazione		
B	03-013		°C	07-044			32-031		
	03-001		°C	Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro			Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro		
C	07-008		°C	07-035			05-010		
	Kühlkennlinie / Cooling char. / Carac. refroid. / Curva carat raff			03-021			05-011		
D	03-047		°C	03-036			05-082		
	03-048		°C	03-039					
E	03-043		°C	07-014					
	07-044		°C	07-099					
F	Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro						TTE-(R)BM		
	07-035	4					TTE - BM (WEZ)		
A	03-021		°C				Adr. 1 IBN		
	03-036		°C				Modul TTE-WEZ IBN		
B	03-039						TTE - RBM (HK1)		
	07-014	3					Adr. 17 IBN		
C	07-099	1					Modul TTE-WEZ IBN		
D									
E									
F									
A	Par.1	BBCBE080	Datum: 01.03.2018	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:		Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!			Hoval
	Blatt: 7		Name: HATI						
B			Version: 00						
			Datei: BBCBE080.dwg						
C									
D									
E									
F									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	TTE - WEZ (1)			TTE - PS (15)					
	Wärmemanager/Heat manager/Gestion chal./Gest calore			Allgemein / General / Généralités / Generalità					
A	Wärmemanager / Heat manager / Gestion chal. / Gest calore			Allgemein / General / Généralités / Generalità					A
	Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione			Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione					
	32-010	6	(UKA, 6=VA1)	04-077	14				
	Wärmeerzger./ Heat Gener. / Generatore / Chaudiere			Funktionsbez./Function name / Désign. Fonction / Denom funzione					
	Wärmeerzger. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere			04-005					
	Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro			Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro					
B	10-031	62	°C	06-004	3	K			B
	Automat/Autom .device / Autom ate / Unità autom atica			06-005			0	K	
	ECR461			06-010			5	K	
	Applikation/ Application/ Application/ Applicazione			06-031			ca. 15	°C	
	33-282	0							
	System / System / Système / Sistema								
C	33-540	1							C
	33-549	1							
	Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione								
	33-814	94	-						
	Spezifikation / Specifications / Spécifications / Specifiche								
	34-088	1							
	0-10V Ausgänge /0-10V outputs /Sorties 0-10V /Uscite a 0-10V								
D	35-337		%						D
	33-350	-6	K						
	35-357		%						
	35-359	-6	K						
	35-360		%						
	Ueberwachung / Monitoring / Surveillance / Monitoraggio								
E	36-400	102							E
	36-402								
	36-403	9	s						
	Kühlen / Cooling / Rafràichissement / Raffrescamento								
	37-130		°C						
F									F
	Par.1 BBCBE080			Datum: 01.03.2018			Verbindungshinweise /		
	Blatt: 8			Name: HATI			Notice / Nota / Remarque:		
				Version: 00			Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!		
				Datei: BBCBE080.dwg					
	1	2	3	4	5	6	7	8	9